

## Carta de Información Sobre el Intercambio de Datos y el Directorio

Estimados Padres de familia/tutores legales:

La Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (*FERPA*) da a los padres de familia el derecho de saber sobre la recolección y distribución de datos educativos del estudiante del Distrito Escolar Unificado de Fontana. En general, el distrito debe obtener su consentimiento antes de que dé a conocer información personal de identificación del registro educativo de su estudiante a cualquier individuo u organización. Esta carta explica qué tipo de información recolecta el distrito y por qué, describe cómo protege el distrito la privacidad de información del estudiante y enlista la información del estudiante que el distrito planea compartir con programas y servicios que ayudan a los estudiantes a aprender y lograr metas de universidad/colegio y de carreras. Es importante que lean esta carta, firmen la porción de abajo y regresen el documento firmado a la escuela de su estudiante.

### ¿Qué tipo de datos del estudiante recolectamos y por qué?

Operaciones Escolares – Recolectamos datos tales como dirección, número de teléfono, género y edad, así como información familiar de contactos para asegurar la seguridad del estudiante y reportes correctos para ayudar a manejar nuestras escuelas de manera eficiente.

Participación del Estudiante – Conservamos datos tales como asistencia y participación en actividades extracurriculares patrocinadas por la escuela para asegurar que los estudiantes tengan oportunidades para aprender y seguir sus intereses.

Necesidades y metas del estudiante – Realizamos evaluaciones a los estudiantes con el fin de medir el crecimiento y desempeño de los niños. Los maestros, administradores, y padres de familia usan tal información para satisfacer mejor las necesidades de los estudiantes y sus metas.

Voz del estudiante – A veces realizamos encuestas de estudiantes para recolectar puntos de vista de estudiantes sobre las maneras de cómo mejorar nuestros programas y servicios educativos.

### ¿Cómo se protegen los datos del estudiante?

El Distrito Escolar Unificado de Fontana sigue las leyes de privacidad de información del estudiante y se apeg a las políticas de seguridad para salvaguardar la información del estudiante. Cuando usamos proveedores de servicio en línea que recolectan, procesan y guardan información del estudiante, nos aseguramos de que ellos se apeguen a leyes de privacidad de información aplicables del estudiante data y tienen políticas de seguridad establecidas para proteger la información del estudiante.

### ¿Por se comparten los datos estudiantiles?

Primordialmente compartimos los datos de su estudiante con programas en línea para ayudar a los maestros proporcionarles a los estudiantes instrucciones ajustadas a sus necesidades.

**Si usted da consentimiento al distrito para compartir información sobre su hijo para estos propósitos educativos, entonces localice el final de la carta, complete el formulario, firme y regrese este documento a la escuela de su hijo.**

Si usted no da su autorización para compartir información sobre su hijo en uno o más programas o servicios educacionales en línea, también puede optar por eso.

### 1. Becas para la universidad para los estudiantes del grado 12º

Una ley nueva de California llamada *AB 2160* requiere que El Distrito Escolar Unificado de Fontana proporcione los promedios académicos generales (GPAs por sus siglas en inglés) de los estudiantes del grado 12º a la *California Student Aid Commission* o Comisión de Ayuda Estudiantil de California. La comisión considera los promedios generales en su revisión de solicitudes para *CalGrants* que son presentados por los estudiantes del grado 12º. *CalGrants* son becas para la universidad.

Con el fin de ayudar a estudiantes del grado doceavo de preparatoria al solicitar *CalGrants*, el Distrito Escolar Unificado de Fontana planea presentar electrónicamente el promedio general de su estudiante del grado 12º al terminar el semestre de otoño a la *California Student Aid Commission*. (Comisión de Ayuda Estudiantil de California)

Si usted NO da su consentimiento, por favor marque la siguiente casilla.

Yo NO deseo que FUSD presente el promedio general de grado de mi estudiante del grado 12º al Programa de Becas de Cal Grants.

### 2. Inscripción a colegio y graduación

El Distrito Escolar Unificado de Fontana usa los servicios de *The National Student Clearinghouse* para obtener y proporcionar datos sobre experiencias post secundarias de nuestros graduados de preparatoria. El distrito usa la información para mejorar nuestros esfuerzos para preparar a su estudiante para el éxito en la universidad.

El Distrito Escolar Unificado de Fontana planea compartir la siguiente información sobre su estudiante con *the National Student Clearinghouse* para que así pueda recolectar y reportar información de datos sobre la educación post secundaria de su estudiante:

- Nombre de la preparatoria
- ID del estudiante del Distrito o ID Educativa del Estado
- Nombre y apellido
- Fecha de nacimiento

Si usted NO da su consentimiento, por favor marque la siguiente casilla:

Yo NO deseo que FUSD comparta la información sobre mi estudiante mencionada abajo con *the National Student Clearinghouse*.

### 3. Información del directorio de estudiantes

La Ley de Derechos Educativos y Privacidad Familiar (*FERPA*) y el Código de Educación del Estado de California 49073 permiten al Distrito Escolar Unificado de Fontana compartir información del “directorio de estudiante” si lo solicitan, a menos que los padres de familia/tutores legales notifiquen a la escuela que tal información no debe ser publicada. Los estudiantes que son mayores de 18 años pueden así mismo optar por no participar. Bajo la Política de la Mesa Directiva del Distrito Escolar Unificado de Fontana 5125, el distrito define información del “directorio de estudiante” como lo siguiente:

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre del estudiante</li> <li>• Dirección</li> <li>• Número de teléfono</li> <li>• Fecha y lugar de nacimiento</li> <li>• Área de especialización de estudio</li> <li>• Participación en actividades y deportes oficialmente reconocidos</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Peso y altura de los miembros de equipo de deporte</li> <li>• Fechas de asistencia</li> <li>• Títulos y reconocimientos recibidos</li> <li>• La última escuela a la que asistió recientemente</li> </ul> |
|---|---|

El distrito ha determinado que los siguientes individuos, oficiales u organizaciones pueden recibir información del “directorio de estudiante” si lo solicitan: personal escolar con intereses educativos legítimos, escuelas como prospectos de inscripción, administradores educativos federales y estatales, aquellos que proporcionan ayuda financiera o estudiantil, empleadores, prospectos empleadores, representantes de grupos organizados de padres de familia, y representantes militares.

Si usted NO desea dar su permiso, entonces marque las casillas siguientes:

- Yo NO deseo que compartan ninguna información del directorio del estudiante a ningún individuo u organización.
- Yo NO deseo que compartan ninguna información del directorio de estudiantes a aquellos que yo marque a continuación
- PTA
  - Departamento de Salud
  - Oficiales Electos
  - Fuerzas Armadas de los Estados Unidos (20 CEU 7908)
  - Universidades u otras instituciones de Educación Superior

#### 4. Fotos/videos

El Distrito Escolar Unificado de Fontana puede fotografiar o tomar video de su estudiante con propósitos educativos relacionados al distrito. Por ejemplo, se pueden necesitar fotografías para credenciales de identificación de estudiantes, anuarios, folletos del distrito. Como otro ejemplo, grabación de videos de estudiantes participando en actividades del salón de clases que pueden mostrarse a maestros aprendiendo una estrategia nueva de instrucción.

Si usted no da su consentimiento, entonces marque una o dos de las casillas siguientes:

- Yo NO deseo tener la fotografía/ni ningún video de mi estudiante publicado en ninguna escuela o página de Internet del distrito o en ninguna plataforma de redes sociales.
- Yo NO deseo que la fotografía de mi estudiante aparezca en ninguna publicación del distrito, incluyendo el periódico de la escuela, el anuario de la escuela y materiales informativos del distrito.

#### **Información del estudiante y firma del padre de familia**

Por favor proporcione la siguiente información sobre su niño, luego firme esta carta y regrésela a la escuela de su niño. Gracias por su consentimiento.

Nombre de la escuela: \_\_\_\_\_ Grado \_\_\_\_\_

Núm. de identificación del estudiante (Si no se conoce puede dejarlo en blanco) \_\_\_\_\_

Nombre del estudiante \_\_\_\_\_ Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ # de Apto. \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Zona Postal \_\_\_\_\_

Núm. de teléfono de casa \_\_\_\_\_ Núm. de cel. \_\_\_\_\_

Dirección de correo electrónico del padre de familia \_\_\_\_\_

Firma del padre de familia/tutor legal \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Si el estudiante es menor de 18 años

Firma del estudiante \_\_\_\_\_ Fecha \_\_\_\_\_

Si el estudiante es mayor de 18 años

**Debe completar y devolver antes del primer día de clases**